



BENIFAYO

Programa Oficial

PROFO19



SEÑORITA ADELINA DOMINGO,
Pupil of Sarasate,
Played before Queen Isabella II of Spain,
and received the first prize at the
National School of Music
Madrid, Spain

WISSNER HALL
E. H. COLELL, Manager
Corner Fulton Street and Flatbush Avenue
BROOKLYN



Grand Concert
THURSDAY, DECEMBER 27TH
8.5 P.M.
Given by the Great Spanish Violinist

Señorita
Adelina Domingo
Assisted by the following Soloists
SIGNORINA MATILDE GALLIANI
Soprano
MR. CHARLES STUART PHILLIPS
Tenor
MASTER CARL A. COLELL, Piano
Received gold medal at Sacred Heart Seminary, Bayside, L.I.



Wissner Piano

FESTAS
de
AGOSTO 1959

Señorita ADELINA DOMINGO PONS

Ilustre violinista hija de esta población

Siempre a la Cabeza de la Construcción

V
I
G
U
E
T
A
S

C
A
S
T
I
L
L
A



Y
Cementos FERROLAND

MINIMO PRECIO y MAYOR GARANTIA

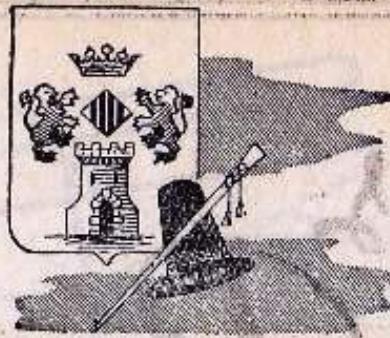
- DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO -

Vicente Serrano

Pl. José Antonio, 7

Teléfono 107

BENIFAYO (Valencia)



BENIFAYONENSES:

El continuo transcurrir del tiempo nos coloca un año más en la época señalada desde tiempo inmemorial, para que, continuando la tradición que nos legaron nuestros antepasados, celebre Benifayó sus fiestas patronales. ¡Para qué repetir consejos y recomendaciones, si están en el ánimo de todos vosotros! Vamos a celebrar nuestras fiestas de 1959 y con ello está dicho todo: Funciones religiosas y profanas en su máximo esplendor, dentro, naturalmente, del adecuado marco de la popularidad para dar a todos satisfacción. ¿Podrán considerarse iguales o superiores a las de los pasados años? Juzgadlas con imparcialidad, pues para vuestro deleite han sido proyectadas por la Comisión. Si hemos acertado nos consideraremos altamente satisfechos.

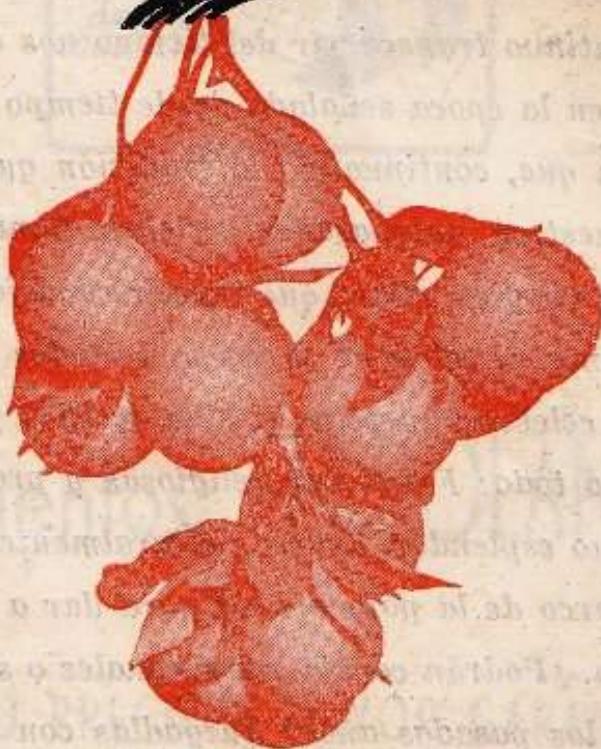
Como nota destacada de estas fiestas, os ofrecemos el acto musical programado para el día 21, a las 11 de la noche, en la Plaza de Toros, a cargo de la Orquesta Sinfónica de Valencia.

Os desea a todos unas felices fiestas,

EL ALCALDE ACCIDENTAL,

Miguel Ferris

Viveros Portales



**NARANJOS
y
FRUTALES**

ALMUSALES
(Valencia - España)

C
O
N
F
I
T
E
R
I
A

Miguel Costa

P
A
S
T
E
L
E
R
I
A

DULCES SELECTOS
DE TODAS CLASES.
MIEL SUPERIOR DE
COSECHA PROPIA.

Mayor, 3 - Tel. 70 - BENIFAYO

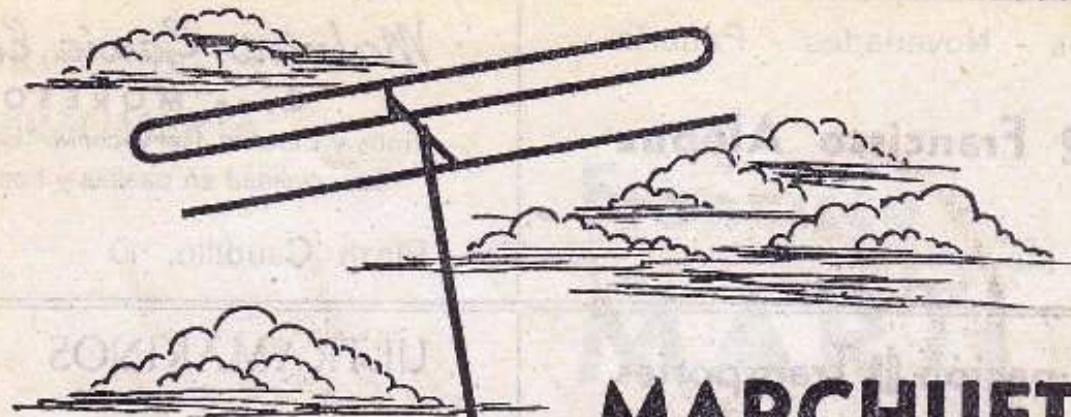


ANDREU, GREUS Y LILA, S. L.

ELABORACION DE ARROCES Y SUS HARINAS
FRUTAS SECAS Y HORTALIZAS
FABRICA DE ACEITES
EXPORTACION

**

TELEGRAMAS - GREUS - TELEFONO 14



ELECTRICIDAD

MARCHUET



PHILLIPS
TELEVISION

A large, stylized letter 'S' is formed by a series of horizontal cloud lines. The word 'PHILLIPS' is written vertically along the left side of this 'S' shape. Below it, the word 'TELEVISION' is written in a bold, blocky font that follows the curve of the 'S'.

Tejidos - Novedades - Pañería

Hijo de Francisco Alepuz

Calle Mayor

Agrupación de Transportes

Portes y Reportes combinados
Viajes rápidos para toda España

Bar PALMERO - Teléfono 28

Comercio Ultramarinos, Paquetería,
Perfumería y Alpargatería

Josefina PIQUER

Especialidad en vinos y licores de las
mejores marcas

Calle A. Domingo, 39 - BENIFAYO

VINOS Y LICORES

Espumosos ROSA

Servicio a Domicilio
Gaseosa "LA SEÑERA"

PROGRESO, 3 - TEL. 160 - BENIFAYO

TALLER DE RELOJERIA

Vicente Rubio Castell

Calle Mayor, 22 BENIFAYO

HORNO Y PANADERIA

JOSE GARCIA ESTELLES

Gran Via Salas Pombo, 4
BENIFAYO

Malvino García Estelles

Casa MORESO

Vinos y Licores, Cervecería "EL TURIA"
Especialidad en paellas y bocadillos

Plaza Caudillo, 10

ULTRAMARINOS

JOSE ALCAIDE

Calle Ermita, 42

Taller de Cerrajería Mecánica

ALFONSO IBÁÑEZ

Reparación de bombas
Herramientas agrícolas
Soldadura Autógena y Eléctrica

LA MEJOR BARRA
en el

Bar PALMERO

Teléfono 28 BENIFAYO

El mejor Salón - El más espacioso y confortable

Café MUSICAL VICENTE CUADROS

Tel. 102 - BENIFAYO

COMERCIO

Bautista Gadea

COMESTIBLES FINOS, VINOS y LICORES
C. Caballeros, 66

DROGUERIA
PERFUMERIA

Francisco
MARTI
Marchuet

BARNICES - PINTURAS - COLORES
ARTICULOS LIMPIEZA - INSECTICIDAS
PARA LAS PLAGAS DEL CAMPO.
OBSEQUIA CON CUPON REGALO COMERCIAL

PORTELLES, 49 A
BENIFAYO

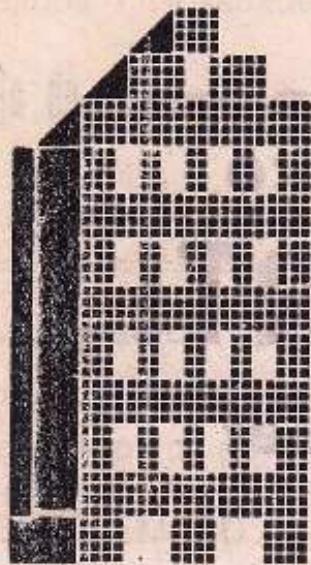
TEJIDOS
ALTAS NOVEDADES

Vicente Clérigues Alepuz

VARIEDAD EN ESTAMPADOS
Y GENEROS DE PUNTO
GRAN SURTIDO EN PAÑERIA

Plaza de José Antonio
BENIFAYO

Sucursal: Pl. del Mercado, 3
ALMUSALES



¿Quiere Vd.
colocar su capital en
buenas formas?

Francisco Macián Baltasar

AGENTE COLEGIADO DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA DE
VALENCIA Y SU PROVINCIA Y DELEGADO LOCAL DEL MISMO

- NUMERO 207 -

Le atenderá y le informará scrupulosamente en todo lo que se
le relacione a la Compra-venta de fincas rústicas y urbanas,
Hipotecas, Colocación de Capital, Traspasos de Industrias y demás.

CONSULTE ANTES DE INVERTIR
SU CAPITAL Y QUEDARA
VD. SATISFECHO

GARANTIA EN TODA
CLASE DE OPERACIONES

C. Portelles, 39, 1.^o - Tel. 64

BENIFAYO

José Bartual Gómez

CON EL NUEVO TITULO

Ayudante Técnico Sanitario

OFRECE A VD. SUS SERVICIOS DE

Practicante

Comadrón

Enfermero

con Garantizada Puntualidad y Conducta



Calle Angel, 17

Teléfono 46

BENIFAYO

FLAN

Clav - Yem

De venta ya
en
Toda España

RECADERIAS

OTROS SERVICIOS

TRANSPORTES

Emilio MARI

Cte. Rovira, 17 - Tel. 8 - BENIFAYO

Línterna, 7 - Tel. 210415 y Victoria, 11 - Tel. 252464 - VALENCIA

SERVICIO DIARIO EN CAMION

Salidas de Benifayó a las 9 y 15

Combinados con la Agencia de
D. GERARDO ROBREDO
"EL RAYO"

para

BARCELONA - MADRID - ZARAGOZA

GARAGE

Hermanos Pons

Servicio esmerado de Lavado, Engrase, Limpieza y Petroleado de Motos con aparatos modernos a alta presión.

Pinturas al Duco para Motos, Bicicletas, Hornillos a petróleo, Neveras, Coches, Camiones, ect.

Gasolina Auto, Lubrificante, Grasas, Valvulinas, Cabos algodón, Frenoil, Hermetic, Pasta de esmeril, Corcho para juntas. Vulcanización de cámaras de coche y motos, con los parches alemanes Tip-Top.

Cabinas independientes - Reparación y recambio de Hornillos Petróleo, Neveras Automáticas, Estufas Práctic. SERVICIO AUTO TAXI PARA BODAS Y EXCURSIONES

Taller de Reparación de Motos en General

Mecánico: VICENTE CHELOS (Puntillero)

Droguería y Perfumería

Perfumes del país y extranjeros, colonias, coloretes, lápiz de labios, perfiladores, jabones de tocador, esmaltes para uñas.

Drogas, barnices, esmaltes, pinturas, aceites de linaza, pinceles de todos los tamaños. JABONES "EL OSO"

LIGERO RESUMEN DE LA VIDA MUNICIPAL

En la reunión mensual reglamentaria correspondiente al mes de febrero del presente año, celebrada por la Falange Local, dióse lectura por esta Secretaría municipal de una Memoria resumida de la gestión desarrollada por este Ayuntamiento durante el año 1958.

Entre los distintos conceptos que comprende, cuyo conocimiento se considera de interés general, destacan por su importancia los siguientes:

COMPOSICIÓN DEL AYUNTAMIENTO

Como resultado de las elecciones convocadas por Decreto de 10 de enero de dicho año, la constitución de la nueva Corporación municipal tuvo lugar el día 16 de marzo del siguiente, quedando integrada de esta forma:

Alcalde-Presidente:

Don Vicente Gimeno Meliá

Concejales de representación familiar:

Don Pascual Ferrando Duart

Don José Arcís Gómez

Don Casimiro Romero Carsí

Concejales de representación sindical:

Don Bartolomé Llácer Machancoses

Don Ezequiel Gas Domingo

Don Miguel Ferris Perelló

Concejales de representación corporativa:

Don Vicente Vila Esteve

Don Francisco Clérigues Beltrán

Don Francisco Grau Llidó

Como consecuencia de esta renovación, cesaron en sus cargos por impositivo de la Ley, los Concejales don Salvador Garcés Clérigues, don José Llácer Duart y don Enrique Grau Llinares.

Conforme a lo dispuesto en el párrafo 4 del art. 127 de la Ley de Régimen Local y 88 del Reglamento Orgánico de 17 de mayo de 1952, fueron designados:

Teniente Alcalde 1.º:

Don Vicente Vila Esteve

Teniente Alcalde 2.º:

Don Francisco Clérigues Beltrán,

con los cuales y bajo la presidencia del señor Alcalde don Vicente Gimeno Meliá quedó constituida la Comisión Permanente del Ayuntamiento, con arreglo al art. 75 de la referida Ley, por tener este Municipio censo superior a 2.000 habitantes.

Las Comisiones informativas quedaron designadas en la forma que aparece a continuación:

Comisión de Hacienda:

Don Vicente Vila Esteve

Don Casimiro Romero Carsí

Don José Arcís Gómez

Comisión de Fomento:

Don Francisco Clérigues Beltrán

Don Bartolomé Llácer Machancoses

Don Ezequiel Gas Domingo

Don Miguel Ferris Perelló

Comisión de Gobernación:

Don Pascual Ferrando Duart

Don Bartolomé Llácer Machancoses

Don Casimiro Romero Carsí

Don Francisco Grau Llidó

Comisión de Educación y Sanidad:

Don José Arcís Gómez

Don Miguel Ferrís Perelló

Don Francisco Grau Llidó

En sesión celebrada el día 24 del referido mes de marzo, fueron designados:

Depositario de Fondos municipales:

Don Casimiro Romero Carsí

Regidor sindico:

Don Pascual Ferrando Duart

En sesión de 23 de junio y habiéndole sido aceptada la renuncia presentada por don Vicente Vila Esteve de su cargo de Teniente Alcalde 1.º, fue designado por la Alcaldía para sustituirle el Concejal don Miguel Ferrís Perelló, con lo cual la composición de la Comisión Permanente quedó constituida en la siguiente forma:

Alcalde-Presidente.

Don Vicente Gimeno Meliá

Teniente Alcalde 1.º:

Don Miguel Ferrís Perelló

Teniente Alcalde 2.º:

Don Francisco Clérigues Beltrán

FRESUPUESTO MUNICIPAL ORDINARIO

El Presupuesto ordinario para el referido año 1958 fue aprobado por el Ayuntamiento el 25 de septiembre de 1957, y sus Gastos e Ingresos, nivelados, quedaron fijados en 1.700.000 pesetas, y al refundirse en el mismo las Resultas del correspondiente al ejercicio de 1957, quedó cifrado en 2.262.084'21 pesetas.

En su desarrollo durante el año, se recaudaron 2.357.725'57 pesetas, y los Pagos ascendieron a 1.975.607'52 pesetas, lo que dio una Existencia en Caja en 31 de diciembre, de 382.118'05 pesetas.

Quedaron PENDIENTES DE COBRO créditos por valor de 138.477'42 pesetas, y las OBLIGACIONES PENDIENTES DE PAGO ascendieron a 278.097'19 pesetas, obteniéndose con ello un SUPERAVIT de 243.498'28 pesetas, según la Liquidación aprobada por la Comisión Permanente.

Por acuerdo del Ayuntamiento pleno de 6 de octubre de 1958 fue aprobado el Presupuesto ordinario para 1959, nivelado en Ingresos y Gastos por 1.900.000 pesetas.

PRESUPUESTO EXTRAORDINARIO

En sesión plenaria extraordinaria de 1.º de diciembre de 1958 quedó aprobada una ampliación al presupuesto extraordinario para las obras de saneamiento de la población, por su importe de 1.496.600'64 pesetas, como consecuencia del alza experimentada en la subasta para la adjudicación de las mismas.

CUENTAS MUNICIPALES

Las Cuentas Municipales correspondientes al Presupuesto ordinario del ejercicio de 1957 fueron aprobadas por el Ayuntamiento en sesión plenaria extraordinaria de 26 de mayo de 1958, con el resultado siguiente:

GARGO o Ingresos	...	...	...	...	...	...	1.844.870'65	Ptas.
DATA o Gastos	...	...	...	...	...	...	1.384.621'10	»
DIFERENCIA o Existencia.							460.249'55	Ptas.

POSITO

La única finalidad de esta institución es la de favorecer a los agricultores necesitados mediante préstamos al módico interés anual del 5 por 100, y para general conocimiento damos cuenta a continuación del movimiento habido durante el año en este Ayuntamiento.

El Capital en Caja en 1.º de enero de 1958 era de 12.635'75 pesetas, al que unidas 33.950 pesetas en poder de 42 deudores, da un total en efectivo de

46.585'75 pesetas.

Durante el año fue acordada la concesión de 25 nuevos préstamos, previamente solicitados, por un total de 37.692'00 pesetas.

En el transcurso del mismo período se cancelaron totalmente 30 préstamos por un importe total de 24.850'00 pesetas, y por devoluciones parciales a cuenta de otros préstamos se ingresaron 2.900 pesetas.

Los intereses producidos y recaudados durante el año han ascendido a 1.697'50 pesetas.

El 31 de diciembre fue incrementado el Capital de este Pósito mediante el ingreso por el Ayuntamiento en concepto de aportación obligatoria anual, en 17.000 pesetas, equivalentes al 1 por 100 de su Presupuesto ordinario.

Resumidas todas las operaciones realizadas durante el año 1958, resulta que el Capital del Pósito y su situación es como sigue:

En préstamos a 37 deudores, diferentes vencimientos, 43.892'00 Ptas.

En Arcas locales 20.005'28 »

TOTAL CAPITAL 63.897'28 Ptas.

PROYECTO DE MEJORA Y PAVIMENTACIÓN DEL CAMINO VECINAL DE ENLACE ENTRE LOS DE SOLLANA-BENIFAYO Y BENIFAYO-CATADAU

Por fin y tras largos y reglamentarios trámites, tuvo lugar el día 11 de agosto de 1958 en la Diputación Provincial de Valencia la subasta de las obras que comprenden este Proyecto, cuya gestación ha durado 25 años!, siendo adjudicadas a don Antonio Picó Alós por la cantidad de 4.463.075'66 pesetas. De esta cantidad corresponde aportar al Ayuntamiento, además del pago de los terrenos, 2.312.031'95 pesetas, a recaudar mediante la imposición de Contribuciones Especiales, que serán recaudadas directamente de los contribuyentes por la Diputación.

El replanteo de estas obras tuvo lugar el día 7 de noviembre, y actualmente siguen su curso normal, faltando realizar la importante fase que comprende la construcción del puente bajo el ferrocarril, para lo que ya ha sido concedida la oportuna autorización por la División Inspectoría de la RENFE.

PROYECTO DE DISTRIBUCIÓN DE AGUAS POTABLES

Durante el año a que nos venimos refiriendo, ha dado fin la realización de esta importante mejora de la que pueden ya beneficiarse todos los vecinos que soliciten el servicio. El gasto total ha importado 1.167.407'34 pesetas, que ha sido cubierto por medio de un Auxilio Financiero reintegrable sin interés en diez años, concedido por la Diputación Provincial.

PROYECTO DE SANEAMIENTO

Como presumíamos al dar cuenta de este Proyecto en la Memoria del pasado año, se subastaron por fin estas importantes obras, siendo adjudicadas a la Empresa «Construcciones Aldanondo, S. A.», por O. M. de 27 de agosto de 1958, por la cantidad de 6.248.000 pesetas, lo que representa una alza de 1.436.600'64 pesetas sobre el presupuesto que sirvió de base para la licitación.

Para estas obras contribuye el Estado con una subvención a fondo perdido de 750.000 pesetas, y ha sido concedido por la Diputación Provincial un Auxilio Financiero reintegrable sin interés por 10 años, importante pesetas 1.750.897'80. El resto hasta el total del presupuesto correspondiente ha de ser cubierto mediante la imposición de Contribuciones Especiales y aplicación en parte del Superávit de presupuestos extraordinarios liquidados.

GRUPO DE 82 VIVIENDAS «FRANCISCO FRANCO»

Aun cuando este asunto no afecta directamente al Ayuntamiento, se considera patrocinado por el mismo, por cuanto los promotores han delegado su representación en el señor Alcalde, en todo lo que a la construcción de este Grupo de Viviendas se refiere; por ello, creemos conveniente dar cuenta del estado en que se encuentra.

Las obras, como es fácil observar, siguen su desarrollo normal y se espera

queden totalmente terminadas e inauguradas dentro del presente año.

El dia 3 de septiembre de 1958 quedó firmada en el Instituto Nacional de la Vivienda la correspondiente escritura pública para la concesión de un préstamo sin interés reintegrable en 50 años por valor de 5.912.058'93 pesetas, del que se viene haciendo uso para pago de certificaciones periódicas de las obras.

En 23 de noviembre siguiente fue presentada en el Instituto de Crédito para la Reconstrucción Nacional, la oportuna documentación en solicitud de un préstamo complementario para estas obras por un importe de 890.979'80 pesetas, y hasta la fecha se carece de noticias en cuanto a su resolución.

GRUPO DE 270 VIVIENDAS SUBVENCIONADAS «DIEGO SALAS POMBO»

Para la construcción por el Ayuntamiento de este nuevo Grupo de 270 Viviendas Subvencionadas, se han solicitado los beneficios que concede el Decreto de 22 de noviembre de 1957 para Madrid, de aplicación en todo el ámbito nacional por otro de 24 de enero de 1958; al efecto, se ha iniciado el oportuno expediente por acuerdo municipal de 10 de noviembre último, con el que se trata de resolver el acuciante problema que plantea la escasez de viviendas en la localidad, con el inevitable hacinamiento de familias y el peligro que ello supone bajo el aspecto moral e higiénico-sanitario.

Su emplazamiento tendrá lugar en la parte más al Este de la población, siguiendo el trazado que marcan las calles de Espartero, Machí, continuación de la Gran Vía Salas Pombo y Calle núm. 3 del Plano.

Para la financiación de estas obras se cuenta con una subvención del Estado de 30.000 pesetas por vivienda, lo que alcanza la cifra de 8.100.000 pesetas y un crédito complementario de hasta 400 pesetas por metro cuadrado edificado, cifrado en 7.968.716 pesetas, que podrá obtenerse de cualquiera de las Entidades de crédito que se designen por el Instituto Nacional de la Vivienda al aprobar el correspondiente Proyecto y concesión de beneficios.

El ante-Proyecto ha sido presentado en la Delegación Provincial del referido Instituto el pasado mes de enero y ha obtenido la concesión de Calificación Provisional con fecha 30 de mayo último.

No entramos en más minuciosa explicación de detalles, por cuanto en asamblea general celebrada el día 19 de diciembre de 1958 se dio una amplia y detallada información sobre este asunto y cumplida explicación por el señor Alcalde a cuantas consultas fueron formuladas.

Con la realización de las importantes mejoras a que se ha hecho mérito, habráse logrado la meta final en el primer paso en el mejoramiento de las condiciones higiénico-sanitarias y urbanísticas de la población; falta cubrir la segunda etapa, no menos importante; la del pavimentado de calles y plazas, y a ello va el Ayuntamiento con su acuerdo inicial de 10 de noviembre de 1958 al aceptar y hacer propia una Moción de la Alcaldía a tan laudables fines.

La colaboración entusiasta de todo el vecindario para tan magna empresa se considera indispensable y necesaria, por cuanto se trata de un ambicioso proyecto que comprenderá el pavimentado de 178.325 metros cuadrados de superficie, con un gasto que se calcula en unos treinta millones de pesetas.

Benifayó, julio de 1959

El Secretario,

Alfredo Blasco

NUESTRA PORTADA

El programa que estás leyendo, lector o lectora, lleva en su portada una fotografía posiblemente desconocida para tí. Es el anuncio de un concierto que, hace muchos años y en tierras muy lejanas de Benifayó, hizo su presentación una eminente violinista: Adelina Domingo.

Fue en los últimos años del siglo pasado, cuando su nombre sonaba con respeto y admiración en todos los medios musicales de Europa y América. Su consagración en España y Francia había sido definitiva. En Madrid, al oírla Sarasate tocar «*El Fígaro*», quedó sorprendido de su maestría, pues el violín en sus manos no tenía secretos; lo manejaba con agilidad, gusto, elegancia y limpidez. Reunía todas las buenas condiciones para triunfar como lo había conseguido.

Años antes, tocando ante la reina Isabel II en su residencia de Portugalete, acompañada al piano por su maestro don Jesús de Monasterio, causó verdadera sorpresa oír las maravillas que hacía aquella niña con el violín.

Después vino el contrato para tocar en América y así, a los 13 años, debutaba con todos los honores en la *Wissner Hall* o Sala Wissner, en Brooklin, uno de los barrios más aristocráticos de Nueva York.

El programa que se reproduce en la portada anuncia, a mayor tamaño, el gran concierto en el que tomaba parte la gran violinista española, señorita *Adelina Domingo*, alternando con la soprano *signorina Matilde Gilliani*, el tenor *Mr. Charles Stuart Phillips* y el pianista *Master Carl. A. Colell*.

La violinista de Benifayó, en aquel memorable día, tocó el «Concierto, op. 64», de Mendelssohn, «Le Tremolo Capricio sur un theme de Beethoven», de Bériot, y «Airs Bohemiens», de Sarasate.

De la importancia de su presentación están los detalles siguientes: en el programa de aquel concierto sólo se publicó el retrato de Adelina Domingo, y bajo su foto se lee esta inscripción:

Señorita Adelina Domingo, discípula de Sarasate; tocó delante de la reina Isabel II de España, y recibió el primer premio en el Conservatorio Nacional de Música de Madrid, España.

E. S. G.

ODA LAUDATORIA A BENIFAYO

Fragmentos por J. B. Duart, (difunto)

Quisiera tener alas. Llevar mi fantasía
a las regiones altas de hermosa poesía
y allí, bien abstraído, cantar en tu loor,
a tí, mi patria amada, mi patria pequeñita,
la patria de mis hijos, la patria de mi hija,
a tí, Benifayó,

Tu nombre nos dice lo noble de tu cuna;
el brillo de tu estirpe no eclipsará ninguna
colonia esclarecida de la inmortal Fayum
la célebre en pirámides y hermosa en sus palmeras
viajeros mil y sabios, desde remotas tierras
van a admirarla aún.

Tu madre Egipto es cuna de civilizaciones;
allí estudiaron leyes grandes legisladores;
allí estudió Licurgo y Solón y el gran Moisés.
Aún no era Ninive, Caldea aun no existía,
y eternos monumentos tu madre ya tenía
de opulencia y saber

Fundáronse hacia el medio de célebre llanura;
no lejos de tus campos, vencidos por Asdrúbal,
murieron peleando Publio y Cneo Scipión,
y al límite nordeste destácase Sagunto,
desde las guerras púnicas, asombro aun del mundo
por su fiero valor.

Tu suelo es una roca con raras excepciones
que pulverizan los picos, barrenos y sudores.
Tu clima por lo seco, se puede comparar
casi al de Egipto, que sin el río Nilo,
ni la sufrida pita, ni el cacto tan sufrido
podrían vegetar.

Honor al Duque de Hijar, honor al gran patricio.
En su canal del Júcar, tenemos nuestro Nilo.
Honremos la memoria del que hizo tanto bien,
y honor es de tus hijos, que en su ruda tarea,
aumentan sin cesar el fondo de tu tierra,
y hacen de ti un Eden.

Eden donde el gran Dios sonríe en Febrero
desde nubes de rosas, floridos almendros;
y luego en primavera sentirnosle pasar
por bosques de naranjos y cercas de rosales
dejando en el ambiente perfumes celestiales
de rosas y azahar.

Hermosas son tus hijas, que al fin son valencianas
de andar majestuoso cual reinas soberanas;
ángeles de la guarda que el cielo dá al hogar;
son las mujeres fuertes que cantan los Proverbios,
como cosa muy rara que se trae de lejos,
y aquí es lo general.



Programa Oficial

de los festejos organizados por este Ayuntamiento y Clavarios en honor de Santa Bárbara, Patrona de esta Villa, cuya celebración tendrá lugar durante los días 14 al 30 de Agosto del año actual.



DIA 14

A medio día, anuncio de Fiestas con disparo de bolas y volteo general de campanas.

Al anochecer, pasacalle y nuevo volteo y disparo de carcasas.

DIA 15

Festividad de la Asunción de Nuestra Señora

Al Alba, volteo general de campanas y pasacalle de dulzainas.

A las 10'30, Misa solemne con sermón.

Al anochecer, solemne procesión que finalizará con el disparo de una vistosa colección de fuegos artificiales.

DIA 16

Festividad de San Roque

a cargo de la Obrería y Clavariesas.

Al amanecer, volteo de campanas, disparo de bolas y pasacalle por los dulzaineros.

Al anochecer, solemne procesión con asistencia de los típicos «Roquets».

DIA 17

Festividad de San Cayetano

a cargo de sus Clavarios y Obrería, con actos religiosos análogos a los del día anterior.

DIA 18

Festividad de San Isidro Labrador

Organizada por la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos.

Al amanecer, gran «mascletá» y pasacalle por los dulzaineros.

A las 10'30, Misa solemne con sermón, interpretando el Coro Parroquial la partitura del maestro Perossi «Hoc est Corpus meum». Durante el ofertorio, ofrenda de frutos del campo por camaradas de la Sección Femenina de Falange.

A medio día, disparo de fuegos artificiales en la Plaza de José Antonio. Por la tarde, competiciones deportivas.

Al anochecer, solemne procesión presidida por el Cabildo Sindical y Autoridades locales.

A la entrada de la Imagen en la Parroquia, disparo de una colossal combinación de fuegos artificiales.

NOTA.—A todo los actos de este día se invita muy especialmente a todos los agricultores.

DIA 19

Víspera de la Divina Aurora

A medio día, volteo de campanas y gran «dispará».

A las 17 horas, «Entrá de la Murta» y lucida Cabalgata.

Al anochecer, volteo general de campanas, gran disparo de carcasas y pasacalle por la Banda de Música local y dulzaineros.

DIA 20

Festividad de la Divina Aurora

Al amanecer, volteo general de campanas y gran «despertá» con disparo de bolas y carcasas y pasacalle por la Banda de Música.

A las 9'15, recogida de los señores Clavarios por la Banda de Música y, a continuación, ofrenda de flores a la Divina Aurora por distinguidas señoritas ataviadas con el típico traje regional.

Acto seguido, Misa solemne con sermón, en la que el Coro Parroquial interpretará la Primera Pontifical del maestro Perossi.

A las 13 horas, impresionante disparo de fuegos aéreos a cargo del pirotécnico señor Bronchú Caballer, de Godella.

Al anochecer, solemne procesión presidida por los Clavarios y señoritas ataviadas con traje regional.

Al entrar la procesión en la parroquia, apoteósico castillo de fuegos artificiales por el citado pirotécnico señor Bronchú.

A las 2 de la madrugada, gran «cordá» en la plaza de José Antonio.

DÍA 21

Víspera de Santa Bárbara

Al atardecer, pasacalle de dulzainas.

A las 11 de la noche, en la Plaza de Toros, gran concierto por la Orquesta Sinfónica de Valencia.

DÍA 22

Festividad de la Patrona Santa Bárbara

Al Alba, volteo general de campanas y gran «mascletá».

A las 10'30, Misa solemne con sermón a cargo de un elocuente orador sagrado, interpretando la parte musical la notable masa coral que dirige el Maestro Sansaloni.

A continuación, gran «dispará» de fuegos artificiales en la plaza de José Antonio.

Al anochecer, solemne procesión presidida por las Autoridades y Jefes de las Jefaturas del Movimiento.

Terminada la procesión se disparará una original colección de fuegos artificiales.

A las 2 de la madrugada, castillo de fuegos aéreos en el sitio de costumbre.

DÍAS 23 al 30

A las horas y en lugares que previamente se anunciará, se celebrarán divertidas cucañas, concursos de carácter costumbrista y veladas musicales, así como pruebas deportivas organizadas por el Club Ciclista Benifayó.

NOTA.—Durante el ciclo de festejos los cines de la localidad, Plaza de Toros y Teatro Jardín, ofrecerán selectos programas de cine, teatro y zarzuela.

Benifayó, 13 de julio de 1959.

**El Alcalde Aceitá.
MIGUEL FERRIS**

**El Secretario,
ALFREDO BLASCO**

FRAGMENTOS DE HISTORIA DE BENIFAYO

FILOLOGIA

Ben. Voz hebrea que significa hijo en acepción original.

Es sinónimo de Ben y de Aben y tiene otros varios sentidos derivados: Tales son los de nietos y aun descendientes, como "Benejehudah", "hijos de Judá", o sea, de los judíos; de discípulo, como "Bene Hannebí'im", "discípulos de los profetas".

Junto a un nombre de calidad forma adjetivos correspondientes a ésta, como "Ben jail", "hijo de la valentía, valiente".

Con un nombre de recompensa o pena equivale a "digno de" como "Ben ma-veht", "hijo de la muerte, digno de muerte".

Con un nombre de tiempo o de edad tiene el sentido de "edad de", como "Ben né Ah shanah", "de cien años de edad".

Acompañando a un nombre de localidad expresa "habitantes de ésta", como "Bene Tsión", "hijos o habitantes de Sión".

Pero sobre todo se emplea en la composición de nombres propios: "Benadad", "Benjamín", "Ben-David", etc., etc.

Beni o Beny. Con esta palabra comienza el nombre de muchas tribus árabes, significando HIJOS. Es por lo tanto el plural de Ben.

En España ha servido como uno de los elementos de formación de nombres de pueblos cuya fundación, origen o procedencia se debe a los árabes, como "Beni-Hisa" (Benisa), "Hijos de Cristo" (Beniferri, Beniparrell, Benigánim, Benijofar).

EL FAYUM

Según la tradición verbal que ha venido pasando de padres a hijos, por los documentos que guardaban los archivos del Ayuntamiento, desaparecidos el año 1936, los primeros pobladores o fundadores de Benifayó, fueron oriundos de El Fayum, ciudad egipcia próxima a la antigua capital Memphis, célebre por sus pirámides de ladrillo.

El Lago Moeris ocupaba todo o parte del Fayum actual —dice Wilcooks—. Este lago, "mar completo, cavado y hecho por la mano del hombre", estaba enclavado en una región eminentemente agrícola.

Sus ocupantes sufrían constantemente conflictos a causa de las usurpaciones que les hacían en sus explotaciones agrícolas, los dueños, autoridades o jefes de tribu.

Los fenicios y griegos que conocían la existencia del litoral Mediterráneo por haber realizado numerosos viajes comerciales y establecido colonias, y que navegaban por el Nilo, notificarían a aquellos habitantes el descubrimiento de tierras de idéntico clima, no explotadas ni trabajadas ni menos ocupadas, e incitados por el entusiasmo con que les hablaban, se decidirían, seguramente soslayando la vigilancia de los amos, autoridades o jefes de tribu, a embarcarse en algunas de las naves fenicias o griegas, viniendo a establecerse al litoral mediterráneo.

La cercanía de la vía griega —actual camino de Alfarp—, la situación de varias fuentes y la calidad del terreno, influyó para que aquí se estableciesen un grupo de estas familias procedentes de El Fayum.

Continuando nuestra hipótesis confirmada por la leyenda y la tradición, seguramente llegaría a esta comarca un grupo de oriundos del Fayum y se establecerían en estas tierras aprovechando la cercanía de la vía griega indicada anteriormente, los manantiales existentes en ésta, como el actual Lavadero público, las fuentes de Chechena, de Muza, del Vicari, etc., etc., convertidos en lagos sombreados por añosos árboles.

Esta tradición está más probada todavía por la costumbre que se ha tenido siempre y aun perdura en algunos pueblos limítrofes, de llamar despectivamente a Benifayó "pueblo de gitanos", y los gitanos tienen por patria a la tierra de los Faraones. Igualmente se les llamó "severos" o cebolleros, porque ha sido el único pueblo de la Ribera que ha cultivado en gran escala la cebolla, y este cultivo es oriundo de Egipto.

Aquí se establecieron y vivieron hasta que con la llegada de los moros denominaron a esta comarca BENI-FAYUM, hijos o descendientes de El Fayum, que con el tiempo quedó contraído al de Benifayó.

*Una vegada viu este poble,
una vegada es suficient,
per a qu'es grabe sa image noble
en lo mes fondo d'un cor ardent.*

*Al rompre l'alba, un pom d'essencia
tons camps semblaven, Benifayó,
i es que de nostra bella Valencia
paradís eres, famós racó;
el Sol al voret se detenia
i t'ofrenaba son raig millor,
i tu agraint-lil, la sinfonía
d'un cant teixies, ple de dolsor.*

*De sons purisims tons camps omplien
divinals flautes, els rossinyols,
les clares linxes, quéab góig corrien
mormoladores per los sequiols,
i el suau zefir quan dols besaba
la esmeralda de la matjal,
ab bes qu'els flaires d'azabar portaba
desde l'ombrivol tarongeral.*

*D'eixes cantuxies sonores, belles
i melodioses, s'ompli mon pit;
borrós, com l'eco llunyá de elles,
mon cant les torna esta nit.*

EL CERTIFICADO DE ESTUDIOS PRIMARIOS

Todo español, por el hecho de serlo, tiene derecho a la enseñanza. Nuestra vigente ley de Educación Primaria reconoce y ampara ese derecho para todos los niños españoles. Por ello, la Enseñanza Primaria es gratuita, y es obligatoria entre los seis y doce años, para que todos los españoles tengan una cultura mínima.

Para acreditar qué se ha cumplido ese deber y que se posee la cultura mínima exigible a todos los españoles está el Certificado de Estudios Primarios. Es el título docente mínimo obligatorio e indispensable para todos los españoles.

Los pueblos no son precisamente las tierras, sino los hombres que las habitan. La mejor herramienta del hombre es su inteligencia, y ésta se consigue con la cultura y la cultura se consigue con la enseñanza. Para elevar el nivel de vida, de progreso, de bienestar de España, hay que elevar el nivel cultural de los españoles.

Todos han de tener un mínimo de enseñanza, y eso se acredita como ya se ha dicho, con el Certificado de Estudios Primarios. Es lo menos que se pide a todos.

La Escuela de hace muchos años era en España también obligatoria, pero no se exigía para nada esa obligación, por lo que en realidad era voluntaria y ahí estaba el origen de haber tantísimos analfabetos; por eso el Certificado de Estudios Primarios viene a devolver a la Enseñanza Primaria su gran importancia y necesidad. Por la Escuela pues, para obtener el C. E. P. que es obligatorio, deben pasar todos los españoles.

LUIS TORMO

Director del Grupo Escolar "Santa Bárbara"

LA SOCIEDAD ARTÍSTICO MUSICAL Y LA BANDA DE MUSICA

Querer hacer una historia de la Sociedad Artístico Musical y su Banda de Música sería empresa ardua y laboriosa, dadas las vicisitudes propias de toda entidad. Por ello he creído oportuno y conveniente hacer un pequeño resumen, señalando datos de sus Directores y fechas de sus triunfos obtenidos desde su fundación, para que el público conozca con detalle el palmarés de nuestra laureada Banda de Música, y conociéndola la ame y amándola la sirva y apoye.

La Sociedad Artístico Musical se constituyó el dia 17 de Junio de 1926.

El dia 3 de julio de 1926 se nombra Director Honorario al Rvdo. don José María Reig Ortiz.

En la misma fecha se nombra Director interino a don José Rodríguez.

El 5 de abril de 1927 se nombra Director por oposición a don Bernabé Sanchis Porta, que cesó el 11 de octubre de 1929.

El 13 de noviembre del mismo año toma posesión don Agustín Gimeno Daroca.

El 1 de octubre de 1930 fue nombrado Director don Salvador Albarracín, que cesó el 30 de septiembre de 1934.

El 1 de octubre de 1934 se nombra a don Domingo Escribá Campos, que cesó el 8 de abril de 1948. El 12 de enero de 1949 fue nombrado Director Honorario, en recuerdo de su brillante actuación.

En abril de 1948 se nombró a don Salvador Albarracín Merino, que cesó el 7 de octubre del mismo año.

En esta misma fecha tomó posesión don Jesús Campos Navarro, que cesó el 30 de abril de 1953.

El 1 de mayo de 1953 tomó posesión el actual Director don José María Cervera.

El día 30 de Julio de 1958 se nombró Director Honorario Perpetuo a don Bernabé Sanchis Porta, en justa recompensa a sus desvelos por la Banda y sus componentes.

PREMIOS

El 18 de mayo de 1929 obtuvo el Segundo Premio de la Segunda Sección en Valencia. Director, don Bernabé Sanchis.

El 22 de septiembre de 1929 consiguió el Primer Premio de la Sección única en Sueca. Director, don Bernabé Sanchis.

El 7 de junio de 1931 obtuvo el Segundo Premio en Játiva. Director, don Salvador Albarracín.

El 19 de Agosto de 1933 obtuvo el Tercer Premio en Játiva. Director, don Salvador Albarracín.

El 5 de octubre de 1934 obtiene el Tercer Premio de la Segunda Sección en Liria. Director, don Salvador Albarracín.

El 4 de octubre de 1942 consigue el Segundo Premio de la Segunda Sección en Liria. Director, don Domingo Escribá.

El 6 de septiembre de 1942 obtiene el Primer Premio en Caudete. Director, el Maestro Escribá.

El 12 de octubre de 1943, en Carcagente, obtiene el Tercer Premio. Director, don Domingo Escribá.

El 21 de julio de 1944, en el Certamen de Valencia, obtuvo el Primer Premio de la Segunda Sección. Director, don Domingo Escribá.

El 19 de julio de 1945 en el Certamen de Valencia consigue el Primer Premio de la Primera Sección. Director, don Domingo Escribá.

El 20 de abril de 1947 obtiene en Cullera el Primer Premio de la Sección Unica. Director, don Domingo Escribá.

El 12 de octubre de 1948, en Carcagente, obtiene el Primer Accésit. Director, don Jesús Campos.

El 12 de octubre de 1952 obtiene en Sueca el Tercer Premio. Director, don Jesús Campos.

El 18 de octubre de 1953 consigue el Segundo Premio en Gandía. Director, don José María Cervera.

Recordando los laureles conseguidos por nuestra Banda de Música y viendo el letargo en que está sumida actualmente, tráemos a la memoria nuestros escritos titulados «ALBRICIAS» publicados en los Programas de Fiestas de los años 1944 y 1945, y apelamos a los sentimientos no sólo artísticos, sino también patrióticos, para que el vecindario todo, sin distinción de edades, ayude, colabore y apoye a la Banda de Música, pues con ello no sólo engrandece a la Sociedad Artístico Musical, sino también eleva el espíritu al inefable plano de la más bella de las Bellas Artes: La Música.

Ahora es cuando nuestra Banda de Música necesita no sólo el apoyo material, sino también el apoyo espiritual de todos los buenos hijos y vecinos de Benifayó, fundiéndose con ella al conjuro mágico de la llama idílica de ese arte divino por excelencia, que es alma y es vida de un pueblo de artistas.

C. ROMERO
Cronista Oficial

IMPRENTA Y PAPELERIA

José Machi Domingo

Fco. CLIMENT, 2

TELEFONO 3

BENIFAYO
(VALENCIA)

Adelina Domingo

(Poesía por J. GADEA)

¡Albricias, profesor, Jesús de Monasterio!

Hacia el templo del arte ella va con imperio

y orgullosa está España de la artista genial;

la afición, a su paso, mil elogios pregoná

•Sarasate con faldas» ha llegado a Pamplona

le decía un amigo al navarro inmortal.

Y aquel genio navarro, a la artista gentil

prestó su estradivario, ¡Instrumento sutil,

¡victorioso violín que las famas abate!

Y, al pulsar Adelina aquel mago instrumento,

descendió desde el cielo un rumor de contento,

despertó Paganini y aplaudió Sarasate.

En Madrid, en Palacio, fué su gloria rotunda;

En París abrazóla Doña Isabel Segunda.

Tal era el entusiasmo que su arte despertó

que perdura el recuerdo - en New York y La Habana

que dejara a su paso la gentil valenciana

Adelina Domingo, flor de Benifayó.

¡Gloria a ti, eximia artista, diosa de la armonía!

tus laureles de gloria son tu honor todavía

que la muerte no puede destruir lo inmortal.

¡Gloria a ti, ya que fuiste hasta allá en tierra extraña!

el honor de Valencia, el orgullo de España

y el magnífico triunfo de tu pueblo natal.

***** AGRICULTOR:

La Cooperativa Agrícola del Sagrado Corazón

te ofrece la oportunidad de defender mejor tus cosechas y atender mejor las necesidades de tus campos



No olvides este axioma: "La unión hace la fuerza"

LO QUE FA LA CALITAT

Sempre fon Quico el Tosut
llauraor forsut y noble
que a cavar ningú guañaba
y ell d' aixó molt s' ufanaba
quant parlaba en xent del poble.

May vullgué sembrar, cabut,
en els seus bons bancalets
dacsa, blat ni cacahuets,
sols bledes, cols y llegums.

Pero un bon dia sabé
per un amic d' Almusafes
que sembrá dacsa a colpet,
lo bé que li había anat,
y se quedá entusiasmá
del rendiment que obtingué.

Y encara que no eu cregau
tots el que be el conegueu
desde Xàtiva a València,
lo que pasá no extrañeu:
fon que Quico, tot ganós
deixá de plantar llegums
y sembrá dacsa de **CROS**
de la segua marca: **FUNK'S.**

QUICO PANOJA

Esta Cooperativa tiene a disposición de sus asociados, semilla
selecta de MAIZ HIBRIDO AMERICANO de la Casa **CROS**



A LA DIVINA AURORA

Regina Subirana, escolta
lo que ma citra alegre te dú;
pera cartar tes glories, ma fe es molta,
en áles d'ella munte altra volta
y anima cos y vida es pera tú.

Pera tu, que dels jardins de Espanya,
eres la rosa bledana, la mes polida flor
lo simbol de la gloria, que d'afectes banya
el cor, l'estel que'ns acompaña,
la fe que'ns ajuda, l'oracle del amor.

Yo 't salude Regina Subirana
en esta nit plena de delectansa
oasis de nostra esperansa.
en esta bella terra valensiana.

Yo 't saluda Aurora Divina
Patrona de esta jovenesa,
bona, pura y ensesa,
de conducta tan polida.

En estos lleucheres hores
de la festa dels Fadrins
volguera dirte elogis reblits
de suaus y afalagadores
cadensies, loances fervoroses
en inspirades estrofes,
pera cantar la devosió
que 't tenen el caballers

fadrins, capolls novells
del poble de Benifayó.

Divina Aurora, en devosió
te demane en ma rustega expresió:
feu, que el Sol de justisia
que amb l'Aurora relluix
siga ensés, baixat del Paradis;
que inflame la inosensia;
feu que, en pau y germania
sens odi, lluita y rencor
convisquen amb esplendor
en la mes pura valensiana
pobres y rics, sense afa de destrucsió;

Y que la jovenalla esta
continue fent la festa
que correspón a Benifayó.

TRANSPORTES

Bautista

PILES

PARADAS

VALENCIA: Estrella, 20 - Teléfono 222469

ALMUSALES: Mayor, 39

BENIFAYO: José Morote, 15 - Teléfono 83

SERVICIO REGULAR DE MERCANCIAS

BENIFAYO - ALMUSALES - VALENCIA

combinado en toda España

Ya no hay problema para obsequiar a
Señora amigos o parientes con un bonito regalo.

VISITE

Establecimientos "Edel"

Y QUEDARA COMPLACIDA

Artículos de Plástico - Baterías de
cocina y menaje en general - Cris-
talerías - Vajillas - Neveras - Radios
Maletas - Bolsos y artículos plega-
bles para campo y playa.

PORTELLES, 37
BENIFAYO

Fábrica de
Lejía Concentrada

V E J I A A
MARCA

I L
C F
E O
N N
T S
E O
GENOVEVA S. A.
La mejor
LEJIA

N por su elevada graduación

T
C. Marquesat, 1 (Villa Desamparados)
E BENIFAYO

¡A GRICULTOR!

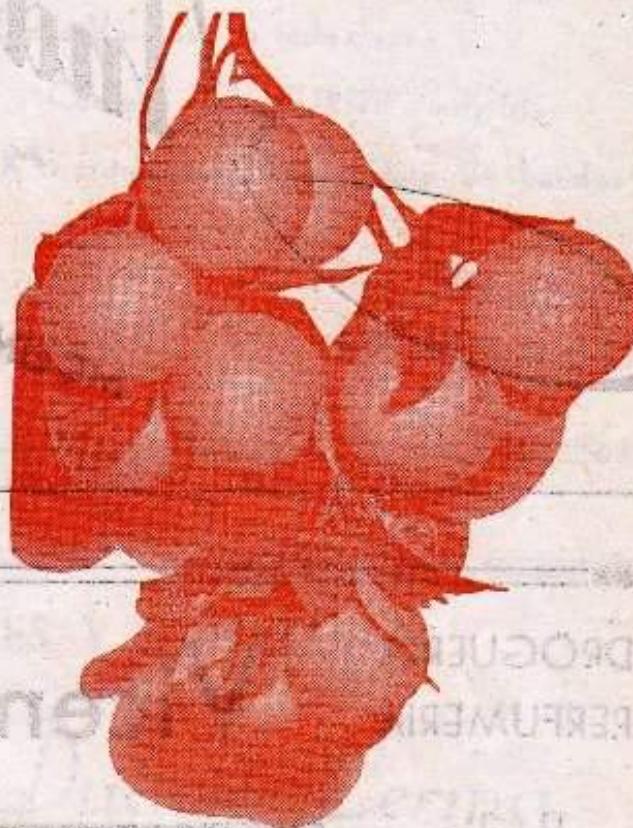
¡ATENCION, MUCHA ATENCION!

TU RIQUEZA ESTA en TUS CAMPOS y DEBES VELAR por ELLOS
EL ENEMIGO ES ASTUTO Y ESTA AL ACECHO
ALERTA, SIEMPRE ALERTA....

INSECTICIDAS

AÑO

te ofrece con sus productos
para plagas y enfermedades
del campo, la salvación de tus
cosechas y el premio a tus
desvelos.



¡NO LO OLVIDES!

Para una plaga: **UNA INSECTICIDA**

Para una insecticida: **UNA MARCA**

Para una marca: **AÑO**

Insecticidas AÑO

EXIGELAS SIEMPRE

General Moscardó - Tel. 143

BENIFAYO

FABRICA DE CESTERIA

Andrés Beltrán

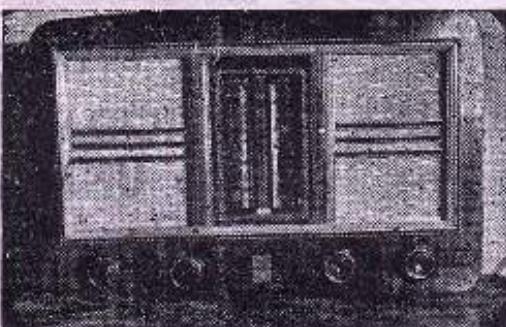
MOLINO DEL PILAR

Teléfono 10

DROGUERIA
PERFUMERIA

Radio
PHILIPS

A precios sin
Competencia



LA DROGUERIA DEL LABRADOR

Cada cosecha necesita su insecticida: Esta Casa
se lo proporcionará.

La más extensa en toda clase de insecticidas
para el campo y usos domésticos.

Para Tomates, Melones, y Hortalizas. Azufre
Cúprico, Azufre Flor y Floristela.

Especialidad en artículos
para pintores.

SEÑORA: Esta Casa
como siempre, tiene los
mejores barnices

Representaciones en Exclusiva:
Concesionario de



B A R

PIDA UN

A

FAEMA Y TOMARA CAFE DE CAFE

1

Grandes Licores de marca

X

Helados AIXA esquisitos de toda clase de batidos

A

Teléfono 95

BENIFAYO

VINOS, LICORES Y ENCURTIDOS

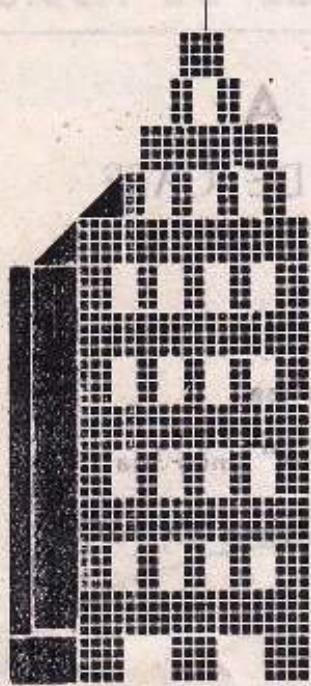
Francisco Duart Llerma

Con los mejores precios y marcas de embotellados y a granel. Especialidad en precio y calidad para Bodas, Bautizos y Comuniones. Vinos Jumilla, Valdepeñas, Benijama, Cheste y Turís con garrafas lacradas a precio económico. Jeréz, Moriles y Guinados con buenos precios.

Concesionario de las Destilerías BERENGUER de Benejama

Caudillo, 4 - Tel. 52

BENIFAYO



Francisco VAQUER Gascó

Compra-Venta de toda clase de Fincas

Pisos, Chalets, Huertos, Solares, Traspasos de
Industrias y Comercio, Permutas, Tasación en
General, Especialidad en Rústicas.

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA COLEGIADO
Con la fianza reglamentaria depositada en el Banco España

Calle Real, 32

BENIFAYO (Valencia)

Los Jijonencos

Se hacen encargos para bodas, bautizos,
comuniones y se sirve a domicilio.

Calle Mayor, 90

Kiosco C. Santa Bárbara

CORTE MODERNO

CONFECCION ESMERADA

**JOSE
RICO**

S A S T R E

Calle Glorieta,

BENIFAYO

¡NO HAY DUDA!!

¡LOS MEJORES HELADOS!

Los Jijonencos

Se hacen encargos para bodas, bautizos, comuniones y se sirve a domicilio.

Calle Mayor, 90

Kiosco C. Santa Bárbara

CORTE MODERNO

CONFECCION ESMERADA

JOSE RICO

S A S T R E

Calle Glorieta,

BENIFAYO

CARNICERIA

Vicente Ciscar Barberá

Especialidad en Embutidos

José Morote y C. Glorieta

ULTRAMARINOS FINOS

Rogelio Merino Sáez

VINOS Y LICORES

ESPECIALIDAD EN EMBUTIDOS

Calle Espioca, 20

FABRICA DE HIELO

LA POLAR

"EL TURIA"

Fábrica de Cerveza S. A.

Depósito n.º 17

REPRESENTANTE:

Antonio MENES

Relojes garantizados de todas marcas

Relojes paret, bolsillo, pulsera, despertadores.

Cadenas de Señora y Caballero

COMPOSTURAS GARANTIZADAS

Nueva, 29 - Tel. 54

BENIFAYO

PAQUETERIA - PERFUMERIA

Arturo Artola

Artículos para regalos

Se hace vainica a máquina y se forran botones

Santa Bárbara, 18

PAQUETERIA - NOVEDADES

Francisco ROSA

Plaza Caudillo

Francisco Climent Albuxech

ULTRAMARINOS

FRUTERIA

Glorieta, 1 - BENIFAYO

Vda. de José Ferrá Mas

Casa Comidas, vinos y licores
sin competencia

P. José Antonio, 9

Caja de Crédito Agrícola

José MARI Moreno

CAFE EXPRES - LICORES - VERMOUT
HELADOS FINOS Y LIQUIDA

Nueva, 4

BENIFAYO

SERVICIO DE BODAS - BAUTIZOS

CERVECERIA

BAR

HERMANOS

VILLALBA

DEGUSTACION DE
TAPAS VARIADAS

Y MARISCOS

Pida un **FAEMA**
y tomará un CAFE, de CAFE,
no en vano tiene la fama esta
CASA

PIDA
PRESUPUESTO
SIN
COMPROBAMOS

CICLOS S. Botella



Venta en exclusiva de

CICLOMOTORES

Motobic - Mobylette
B. H. - Gimson - Echasa
Setter

BICICLETAS

B. H. - G. A. C.

MOTOS

Derwi - Cofersa - Vespa
Lambreta - S. B.

Especialidad en Bicicletas de Carrera

VENTA AL CONTADO Y LARGOS PLAZOS

C. Santa Bárbara - Tel. 87

BENIFAYO

H
O
R
N
O
Y
P
A
N
A
D
E
R
I
A

Juan Villanueva Argandoña

GRAN ESPECIALIDAD EN

PASTAS - PANQUEMADOS - ROSQUILLETAS

C. Ermita, 26 - BENIFAYO

ULTRAMARINOS

Pilar JORDA

PUESTO MERCADO n.º 73

GRAN CANARIAS

Ramón Ludeña Hernández

Especialidad en Helados y Tapas variadas
Cerveza EL TURIA la más fresca
Café expreso y los mejores licores

Enrique Berenguer Pérez

PRACTICANTE en MEDICINA y CIRUGIA MENOR

LE OFRECE SUS SERVICIOS DE

CALLISTA Y MASAJISTA

así como la aplicación de cuantos tratamientos medicamentosos
les sean ordenados bajo prescripción facultativa

Sueros - Murphy - Gota a gota - Vacunoterapia - Hemoterapias - Lavados
Estómago - Extracción de Sangre y Líquido - Cefalorraquídeo para
Análisis - Reducción de Luxaciones y Esguinces y Vendajes Herniarios.

MAXIMA GARANTIA Y SOLVENCIA EN LOS TRABAJOS

VISITAS: Mañana de 1 a 3
Noche de 8 a 10

Mayo 25 2.º - Tel. 197
BENIFAYO

A U T O R A M B L A

Autobuses: BENIFAYO - ALMUSAFES - VALENCIA

EXCURSIONES

Reserva de asientos a petición para todos los servicios "no festivos"

Facturaciones y Encargos

HORARIO OFICINA

En BENIFAYO	de	7'30	a	10
Despacho: Plaza José Antonio, 4	de	12'15	a	15'15
Teléfono 167	de	18	a	20'30

En ALMUSAFES Bar Moreno - CONVENCIONAL

En VALENCIA:	de	9	a	1
Despacho: Bailén, 60 Tel. 25 54 43	de	15	a	19

HORARIO DE SERVICIO

SALIDAS de BENIFAYO

a las	8
	9
	10
	10'05 de Almusafes
	13
	14
	15'15
	18'15

LABORABLES

a las	9
	11'30
	12'30
	14'15
	17'00
	18'30
	19'00
	19'30

FESTIVOS

a las	8
	10
	15
	15'05 de Almusafes
	19'30

a las	9
	12
	18'30
	19'30
	21'00

SALIDAS Y LLEGADAS, SITIO DE COSTUMBRE

LA EMPRESA,

REPUESTO DEL AUTOMOVIL

Pérez Galdós, 70 - Teléfono 25 - 54 - 43 - VALENCIA



PARA TODOS LOS GUSTOS

Mayonesa
PICANTE
SEMIPICANTE
NATURAL

en tarros de 2 ks. - 1 ks. - 250 gs. - 125 gs. - 60 gs.

FABRICADO POR:

Hermanos CHOVI

Oficinas: SAN VICENTE, 40

Fábrica: PIO XII, 28

BENIFAYÓ (Valencia)

Bar-Café

Gran Canarias

Helados y tapas variadas-Cerveza el Turia-Café expreso-Licores

BAR-

COMIDAS

Moreso

Vinos, Licores, Cerveza El Turia